



RAPPORT ANNUEL

2023

Nous remercions sincèrement
nos sponsors pour leur soutien.

DELMAY.G
SPORT



 **ROBOT**

Pokale, Medaillen,
Gravuren & Textilien
mit Rang und Namen

 **AutohausvonKänelAG**

Impressum

Éditeur

Fussballverband Bern / Jura
Haus des Sports
Talgutzentrum 17
3063 Ittigen b. Bern

Téléphone 031 359 70 90
fvbj.afbj@football.ch

www.football.ch/fvbj

Images

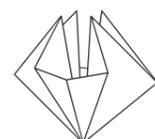
Daniel Rodriguez & Nils Jakob
Photographe sportif

Layout et réalisation

Tanner Druck AG, Langnau i.E.
www.tannerdruck.ch

Papier

Nautilus SuperWhite,
100 % recycling



druckdesign
TANNER



imprimé en
suisse

©2023, Fussballverband Bern / Jura

 **ClimatePartner**

Projet 1591 · Projet climatique + conservation de la nature
<https://fpm.climatepartner.com/project/1591/fr>

Table des matières

Président	
1ère partie : Rétrospective	5
2e partie : Perspectives	6
Secrétariat	
Bilan de l'année écoulée	8
Organisation de compétitions	
Résultats & statistiques	11
Seniors	
Soirées de jeu appréciées 50+	15
Futsal	
Bilan de la saison d'hiver	17
Commission disciplinaire	
Réduction du nombre d'oppositions	19
Commission des terrains de sport	
Programme de promotion LEDforFOOT	23
Développement du football	
De nombreux projets dans le pipeline	25
Commission des arbitres	
Année encourageante	29
Finances	
Rapport financier 2023	30
Bilan / Compte de résultat	36
Budget	39



Le rapport du Président est présenté par :

AutohausvonKänelAG



**Das Von Känel-Team
freut sich auf Ihren Besuch!**

Von Front bis Heck. Von Känel.

Autohaus von Känel AG | Spiezstrasse 22 | 3714 Frutigen
Tel. 033 672 20 20 | www.autohaus-vonkaenel.ch

Président

1ère partie : Rétrospective

Pour la première partie du rapport annuel du président de l'AFBJ, j'ai été chargé d'énumérer quelques jalons de mon mandat, que je présente volontiers ici sous forme de résumé.

J'ai été élu président de l'AFBJ lors de l'AD du 17 avril 2012. Comme j'étais déjà membre du comité directeur de l'AFBJ depuis quelques années, il m'a été facile de prendre pied dans cette fonction.

Notre président d'honneur Jürg Widmer et les collaborateurs du secrétariat, sous la direction de Marco Prack, m'ont apporté un soutien sans faille dès le début.

En tant que nouveau président, on se fixe des objectifs que nous avons analysés au sein du comité directeur et intégrés dans notre planification annuelle :

- Introduction d'une journée de réflexion en début de saison avec le comité directeur et le secrétariat.
- Réorganisation du personnel et de l'organisation du département des finances
- Réorganisation des ressources humaines et de l'évaluation du personnel
- Organisation des centres de compétence et de la promotion des talents sur l'ensemble de la région de l'AFBJ
- Détermination de l'indemnisation des centres de compétence et de l'exécution des affaires J+S via l'AFBJ
- Révision annuelle et renouvellement de notre organisation avec plus de 100 fonctionnaires
- Développement du marketing de l'AFBJ avec renforcement de la Coupe bernoise et de la Coupe jurassienne
- Soutien de nos clubs par le biais d'ateliers et de formations numériques
- Recrutement et formation plus ciblés d'arbitres et d'officiels par Quality Club.
- Beaucoup de belles manifestations, comme les excursions pour les membres d'honneur et les manifestations pour les fonctionnaires, organisées au mieux par Marco Prack.

Parmi les tâches extraordinaires que j'ai accomplies au cours de mon mandat, on peut citer les défis suivants :

- Deux révisions des statuts.
- La consolidation de l'association régionale Jura bernoise avec une collaboration renforcée avec l'AJF.
- Le défi de gérer au mieux les matchs et les championnats pendant la pandémie de covid.
- Consolider l'association financièrement au fil des ans.

Avoir beaucoup contribué à la réalisation de nos objectifs :

- Les innombrables bénévoles et fonctionnaires des clubs, des différents départements et des sous-associations.
- L'excellente collaboration avec les associations régionales, les présidents régionaux et Rita la présidente régionale.
- Les bons échanges au sein de l'Entente Suisse alémanique-Tessin et de l'Entente romande.
- Le soutien de tous les instants des membres du comité et du secrétariat.
- La meilleure collaboration avec les responsables de l'ASF, de la SFL, de la PL et de la Ligue Amateur.

A tous ces fans de football, j'adresse mes remerciements et ma reconnaissance pour leur engagement en faveur du football dans toute la Suisse. Ils m'ont toujours soutenu et j'ai pu et je peux encore passer de bons moments avec mes collègues et amis dans les stades et autour des terrains de football. Je souhaite que Michel Frésard soit accueilli et soutenu de la même manière. Pour le bien du football suisse et avec un grand merci sportif à tous.

*Peter Keller
Ex-président*

2e partie : Perspectives

Je commencerai par une anecdote qui montre ce qui est important dans notre association de football Berne/Jura. Mon élection en tant que nouveau président a été communiquée le vendredi 30 juin 2023 et comme j'étais en déplacement professionnel ce jour-là, je n'ai appris qu'en fin de journée qui s'était exprimé pour me féliciter, y compris un entraîneur de la première équipe de mon club de base. A la question de savoir pourquoi j'avais «surfé» sur le site de l'AFBJ fin juin, j'ai eu une réponse succincte : «Je cherchais en fait la répartition des groupes pour la saison à venir !».

Cette réponse inattendue m'a montré d'emblée que notre association de football doit fonctionner 24 heures sur 24, toute l'année, et qu'elle ne s'accorde presque aucun répit, tant au niveau des clubs, des associations que de notre secrétariat et de nos fonctionnaires dans nos nombreuses commissions. Nous jouons tous un rôle important dans le football régional Berne/Jura et je suis fier d'être l'un d'entre vous.

Lorsque j'ai moi-même commencé à jouer au football en 1974, l'AFBJ comptait environ 3'600 joueurs et joueuses licenciés. A la fin de la saison 2022/23, nous avons franchi pour la première fois la barre des 40'000 joueurs et joueuses. La tendance, avec le prochain EURO 2024 en Allemagne et le WEURO 2025 en Suisse, continue d'augmenter plus que la moyenne. Cette incroyable augmentation, malgré la forte concurrence de nouveaux sports, nous place toujours face à de nouveaux défis dans la recherche de nouveaux entraîneurs, fonctionnaires et arbitres, ainsi que dans l'infrastructure, en partie limitée et opportune, que les pouvoirs publics devraient mettre à la disposition des clubs.

L'AFBJ s'efforce, par le biais de nouveaux projets, de nouvelles formes de formation et de la proximité de nos 5 sous-associations avec les clubs, de les soutenir aussi bien et en temps voulu. Cela restera notre priorité à l'avenir, à moyen terme et si nécessaire avec certaines adaptations dans les processus et l'organisation de l'association, ceci en concertation plus étroite entre les organisations concernées.

Mon prédécesseur, Peter «Pidu» Keller, a dirigé l'AFBJ en tant que président pendant près de 12 ans et a repris d'autres tâches au sein de la Ligue Amateur. Je profite de l'occasion pour le remercier du travail accompli, de la transmission impeccable de la présidence au cours des derniers mois et lui souhaite beaucoup de succès dans sa nouvelle fonction. Je suis reconnaissant de pouvoir encore demander à tout moment des conseils et des évaluations pour des affaires spéciales. Peter Keller sera remercié comme il se doit et officiellement lors de la prochaine AD de l'AFBJ du 27.04.2024.

Pour finir, revenons au football. Une grande partie des équipes ont repris l'entraînement depuis la mi-janvier, partent en camp d'entraînement dans les ligues supérieures et organisent déjà de nombreux matchs d'entraînement. Je souhaite à tous les joueurs, entraîneurs, équipes et arbitres un deuxième tour 2023/24 réussi et sans blessures, ainsi que le moins de points de pénalité possible.

Michel Frésard
Président



«A la fin de la saison 2022/23, nous avons franchi pour la première fois la barre des 40'000 joueurs et joueuses. La tendance, avec le prochain EURO 2024 en Allemagne et le WEURO 2025 en Suisse, continue d'augmenter plus que la moyenne. »

Michel Frésard

Bilan de l'année écoulée

Le début de l'année est connu pour être un mois plutôt calme. Dans le domaine des compétitions, on procède à la répartition des groupes de juniors, de juniors filles et de seniors ainsi qu'à l'établissement du calendrier des compétitions, et dans la comptabilité, on procède à des régularisations transitoires. La grande fête de l'AFBJ, qui sert à remercier tous les fonctionnaires, aura lieu fin janvier à Langenthal.

En février, nous participons à un atelier à Saint-Gall avec toutes les associations régionales de Suisse alémanique. Notre délégation se compose de représentants du secrétariat et de tous les départements. De tels événements sont toujours intéressants dans la mesure où ils permettent un échange d'expériences approfondi et où le benchmark entre les associations régionales nous apporte de nouvelles connaissances. Au milieu du mois, nous organisons notre sortie d'équipe annuelle, qui est à nouveau liée à la visite d'un championnat national européen. Cette fois, nous avons le plaisir d'assister à la rencontre hollandaise entre l'Ajax Amsterdam et le Sparta Rotterdam, qui a été remportée par l'équipe locale par 4 buts à 0. Nous avons également fait du sport en jouant au paddle.

L'annonce pour la succession de notre président sera publiée peu après. Parallèlement, un groupe de travail s'occupe intensivement des tâches actuelles de l'association, qui doivent contribuer à optimiser nos structures. La révision des comptes aura lieu le 28.02.2023 par la commission de gestion.

Au printemps, les assemblées des délégués de nos quatre sous-associations bernoises auront lieu comme d'habitude. Dans le domaine sportif, les premiers matchs supplémentaires sont déjà programmés, tandis que les premiers cours pour entraîneurs et arbitres sont déjà réalisés. Par ailleurs, nous nous penchons sur différents nouveaux sites possibles pour le secrétariat. Nous visitons plusieurs objets, mais ils n'entrent finalement pas en ligne de compte pour nous, car ils sont tout simplement trop chers.

Avec le début de la deuxième partie de la saison, l'activité du secrétariat est à nouveau plus intense. L'équipe de la convocation des arbitres échange régulièrement des informations et s'occupe des interventions de nos arbitres. La commission disciplinaire se réunit à nouveau chaque semaine, toujours le mardi soir, pour traiter les cas les plus compliqués, et les délégués des clubs se préparent en bonne et due forme pour l'assemblée des délégués prévue fin avril.

Cette année, nous organisons pour la première fois les journées finales de la Coupe bernoise à la Pentecôte. L'événement durera donc quatre jours jusqu'au lundi de Pentecôte inclus. Avec le FC Ins comme club organisateur et une météo clémente, nous pouvons nous réjouir d'un événement réussi.

La saison 2022/2023 touche à sa fin. Comme le veut la tradition, la sortie très appréciée des membres d'honneur aura lieu à la mi-juin et nous conduira une fois de plus dans l'Oberland. Le 14 juin, environ 25 membres d'honneur de l'AFBJ se rendront d'abord à Meiringen pour voir les chutes du Reichenbach, puis à Interlaken pour visiter la brasserie Rugenbräu. La journée se terminera ensuite de manière extrêmement conviviale par un dîner commun sur la terrasse du Braustübli.

Le nouveau président de l'AFBJ sera élu lors de la réunion du comité central fin juin. Michel Frésard reprendra les tâches stratégiques de l'association de Peter Keller à partir du 1er juillet 2023. Le secrétariat profite de l'occasion pour remercier chaleureusement Pidou pour les 11 années passées sous sa direction.

C'est également à cette date qu'aura lieu l'assemblée des délégués de notre sous-association jurassienne à Moutier. La pause estivale qui s'annonce est très courte du point de vue du calendrier. Il s'agit d'une part de clore entièrement la saison écoulée et d'autre part de préparer soigneusement la nouvelle saison. Cela implique également la mise au courant de notre nouveau président, qui est aussitôt chargé de diriger la réunion à huis clos du 26 août à Heimberg. Ce mois-ci, la CRFS exa-



mine pour la première fois le système de classement électronique des documents du secrétariat, qui a été mis en place il y a quatre ans.

Dan Marti, notre photographe sportif, que l'on pouvait rencontrer jusqu'à présent sur de nombreux terrains de sport de la région de la fédération, est décédé cette année après une courte et grave maladie. Heureusement, nous avons trouvé un successeur compétent en la personne de Daniel Rodriguez, qui continuera à alimenter notre site Internet avec de superbes photos.

En septembre a lieu la visite tant attendue et plusieurs fois reportée de l'association de football de Berlin. La délégation allemande passe une semaine unique dans l'Oberland. La sélection berlinoise se mesure d'abord au FC Thun : FC Thun U15 – BFV U15 3:4 et deux jours plus tard à YB : BSC Young Boys – BFV U15 4:2. Le programme-cadre varié, encadré par Bidu Zaugg, est bien accueilli par tous.

Comme prévu, la deuxième assemblée des délégués de l'année a lieu en automne. Elle a notamment pour but de déterminer le budget et les cotisations de l'association pour l'année suivante. Parallèlement, le nouveau président de l'AFBJ est confirmé à l'unanimité par les délégués lors de cette assemblée qui se tient au Reberhaus à Bolligen.

Cette année, nous avons le plaisir de vivre le repas de fin d'année du comité avec les collaborateurs du secrétariat à l'hôtel Kreuz à Berne. En résumé, je jette un regard sur une année riche en événements et passionnante. C'est tout simplement formidable d'être entouré d'une équipe toujours motivée, qui s'investit énormément dans cette réussite. Je profite de l'occasion pour remercier l'équipe et le comité central pour leur agréable collaboration.

Marco Prack
Administrateur

Organisation de compétitions

Résultats & statistiques

Tour de printemps de la saison 2022/2023

A la mi-janvier 2023, les groupes de juniors ont pu être constitués et publiés sur la base du classement d'automne. Les inscriptions des équipes ont été effectuées comme jusqu'à présent avec le formulaire Excel quelque peu dépassé. Celui-ci sera bientôt remplacé par un système d'inscription des équipes via Clubcorner. Grâce à la présence de terrains en gazon synthétique dans de nombreuses régions, les matchs d'entraînement ont commencé dès janvier 2023.

Le démarrage a toutefois été très difficile en raison des conditions météorologiques. Le temps typique d'avril, avec beaucoup de pluie, a entraîné de nombreux reports de matchs et a donné beaucoup de travail aux clubs pour trouver de nouvelles dates. Chez les juniors masculins et féminins, certaines équipes avaient déjà joué quatre matches fin avril 2023, d'autres seulement un ou deux.

Les finales de la Coupe bernoise 2023 ont eu lieu pour la première fois à Pentecôte à Ins et ont donné les vainqueurs des catégories suivantes :

Actives	FC Breitenrain (4.) contre FC Lerchenfeld (2.); 4:1
Juniors filles FF-15	Team Gürbetal (Kaufdorf) contre FC Ostermundigen; 4:2
Juniors filles FF-19	FC Bern 1894 a contre FC Ostermundigen; 4:1
Actifs	FC Bosphorus (2.) contre FC Konolfingen (2.) 3:2
Juniors A	FC Grünstern (YL) contre FC Breitenrain (YL); 3:2
Juniors B	FC Lyss (1.) contre FC Langenthal (Prom); 3:2
Juniors C	FC Münsingen (YL) contre Team Thun Nord (Lerchenfeld, YL); 3:0
Juniors D	FC Köniz contre FC Bern 1894 a; 7:6 (Pen.)
Seniors 30+	FC Spiez contre FC Langenthal; 2:0
Seniors 40+	FC Köniz contre FC Steffisburg; 5:3 (Pen.)

Pour la **Coupe Suisse 2023/2024**, les clubs suivant se sont qualifiés:
 Actifs FC Bosphorus (2.), FC Porrentruy (2.) et le FC Frutigen (3.)
 par la **SUVA Fairplay-Trophy**.
 Actives FC Breitenrain (4.) et GFV a (FC Courroux, 2.)

Le rapport de organisation de competitions est présenté par :



Derap AG
 Schützenstrasse 19, 3627 Heimberg
 Telefon 033 439 80 85
 www.derap-ag.ch



Lors des matchs de promotion en 2e ligue interrégionale, le FC Bosphorus s'est assuré la montée en battant le FC Saint-Blaise (NE) 5-3. Le FC Porrentruy a manqué la montée par 1:3 contre le FC Perly-Certoux (GE).

Les équipes suivantes se sont qualifiées pour une **catégorie supérieure** :

Actives:

GFV a (FC Courroux); promotion en 1. Ligue

Actifs:

FC Bosphorus; promotion en 2ème Ligue interrégionale

Lors des matchs de quart de finale de la BRACK. CH Youth League, les juniors C du FC Berne 1894 ont été éliminés à domicile par 0:1 contre l'US Basse-Broye Team-Broye, les juniors B Team Thun Nord (FC Lerchenfeld) ont été éliminés à l'exté-

rieur par 0:3 contre le Lancy FC et les juniors A du FC Breitenrain ont été éliminés à l'extérieur par 0:9 contre le Meyrin FC.

Pour clore la saison, les finales de la Coupe suisse Brack.ch des juniors filles ont eu lieu à Sierre/VS. Les FF-19 du FC Berne 1894 ont remporté la coupe par 2:1 contre l'AS Gambarogno (TI). Chez les FF-15, l'équipe Gürbetal (SV Kaufdorf) n'a pas réussi à se qualifier pour la finale.

Au total, **2032 équipes** ont participé au tour de printemps 2022/2023. Elles se répartissent comme suit dans les différentes catégories :

Actifs	324
Actives	64
Juniors A-G	1'400
Juniors filles	69
Seniors	175



Tour d'automne de la saison 2023/2024

L'utilisation pour la première fois de l'inscription des équipes par les clubs via Clubcorner (au lieu des listes Excel) a entraîné de nombreux changements, aussi bien pour les clubs que pour la commission de jeu et le secrétariat. La répartition des groupes n'a pu être effectuée que le 5 juillet 2023.

Pour la compétition de la Coupe bernoise De-laay-Sport 2023/2024, 519 équipes (491 l'année pré-cédente) se sont inscrites, soit 28 équipes de plus, réparties comme suit dans les différentes catégories :

Catégorie	Inscriptions	Année précédente
Actifs	110	105
Juniors A	17	23
Juniors B	80	73
Juniors C	82	76
Juniors D	77	72
Actives	33	35
FF-19	13	9
FF-15	25	15
Seniors 30+	68	55
Seniors 40+	24	28

Chez les juniors filles, les équipes suivantes se sont qualifiées pour la Coupe suisse 2023/2024 :

FF-15: FC Bern 1894 et Femina Kickers Worb

FF-19: FC Hünibach et FC Goldstern a

Le tour d'automne s'est très bien déroulé grâce à une météo favorable. Seules les pluies d'octobre ont quelque peu perturbé le déroulement des matchs. En novembre 2023, certains matchs n'ont pu être joués que grâce au gazon synthétique. Malgré cela, des matchs ont dû être reportés au printemps ou même être inscrits au classement comme score nul. Au total, quatre matchs des actifs (1 × 2e ligue, 2 × 3e ligue et 1 × 4e ligue) ont dû être reportés au prin-temps. 13 matchs ont dû être clôturés avec un classement nul (7 × seniors, 1 × juniors A, 2 × juniors C et 3 × juniors D).

Le tour d'automne s'est achevé avec les derniers matchs le 12 novembre 2023.

Le 16 octobre 2023, une délégation de la Commission de révision des finances et du secrétariat a rendu visite à la commission de jeu. Dans un rapport d'audit, elle a résumé ses impressions sur le travail de la commission.

Au total, 1923 équipes (- 109 par rapport au tour de printemps) ont participé au tour d'automne 2023/224. Elles se répartissent comme suit dans les différentes catégories :

Catégorie	Tour d'automne	tour printemps
Actifs	332	324
Actives	64	64
Juniors A-G	1 308	1 400
Juniors filles	84	69
Seniors	145	175

Rudolf von Gunten
Chef commission de jeu

Seniors

Soirées de jeu appréciées 50+

Divers tournois ont eu lieu chez les seniors 50+. Ces «soirées de jeu» sont très appréciées. Le format de jeu est le suivant :

Forme de jeu : Tournois de 4 à 6 équipes.

Droit de jeu : Sont autorisés à jouer les seniors qui ont atteint l'âge de 50 ans dans l'année en cours. Les joueuses qui atteignent l'âge de 28 ans dans l'année en cours sont également autorisées à jouer. Les équipes mixtes sont autorisées.

Passeports des joueurs : ils ne sont pas nécessaires. Mais chaque joueur et joueuse doit être enregistré dans Clubcorner comme joueur licencié ou non licencié.

Nombre de joueurs : Une équipe est composée de 7 joueurs (1 TH + 6 joueurs de champ). Au total, 11 joueurs peuvent être saisis sur la liste des joueurs.

Liste des joueurs : Une liste de joueurs doit être saisie pour chaque tournoi et remise au club organisateur. Le club organisateur conserve les listes de joueurs jusqu'à 30 jours après le tournoi.

Terrain de jeu : les matchs se déroulent sur un terrain de football normal (2 terrains).

Buts : les matchs se déroulent sur des buts de petite taille (5 x 2 m).

Arbitre : fourni par le club recevant ou sans arbitre.

Règles : Le jeu se fait sans hors-jeu. Les passes en retrait au gardien de but sont autorisées. Pour le reste, les règles de jeu officielles de l'ASF pour les seniors 40+ s'appliquent.

Temps de jeu : 20 minutes par match ; 60 – 80 minutes par équipe.

Résultats/classement : n'est pas tenu.

Coupe suisse 50+ : les équipes qui souhaitent participer à la Coupe suisse doivent avoir acheté des passeports pour tous les joueurs.

Si ton club souhaite participer à cette forme de jeu, il peut s'annoncer à tout moment auprès du responsable des seniors.

Rétrospective seniors 30+/40

Les vainqueurs dans les différentes catégories sont les suivants

Champion seniors 30+ : FC Spiez
Champion seniors 40+ : FC Münsingen
Vainqueur de la Coupe 30+ : FC Spiez
Vainqueur de la coupe 40+ : FC Köniz

Je remercie tous les clubs pour leur formidable et franche collaboration.

Marco Bianchi
Responsable des seniors



Le rapport des seniors est présenté par :



Make AG
Schützenstrasse 19, 3627 Heimberg
Telefon 033 439 80 80
www.make-ag.ch



Futsal

Bilan de la saison d'hiver



Le rapport du Futsal est présenté par :

DELAAY.G
SPORT

Delaay.G Sport GmbH
Boulevard des Sports 20, Parking P5
2504 Biel/Bienne
info@delaaysport.ch
www.delaaysport.ch

macron SPORTS / BERN
HUB

Macron Sports Hub Bern
Moosrainweg 8
3053 Münchenbuchsee
bern@macron.com
www.macron.com



Rétrospective 1ère Ligue Futsal

Le championnat de cette année a débuté avec 6 équipes. Après que toutes les équipes se soient affrontées une fois, le FC Erlinsbach a pris la tête du classement et s'est qualifié pour la finale de promotion du 03.03.2024 à Bulle. Le FC Kölliken, deuxième, peut encore espérer participer aux finales de promotion. Cela dépendra des résultats en suspens des autres groupes, s'ils se qualifient comme l'une des meilleures équipes de deuxième place.

Nous espérons pour la nouvelle saison que nous pourrions encore gagner quelques équipes et ainsi prolonger un peu le championnat.

BRACK.CH Youth League Futsal Cup

Lors de la BRACK.CH Youth League Futsal Cup de cette année, l'AFBJ sera représentée par les équipes suivantes :

FF-15 : FC Breitenrain
FF-19 : FC Bethlehem
Juniors A : FC Breitenrain
Juniors B : FC Grünstern
Juniors C : FC Berne

Les play-offs sont en cours. Le tournoi final aura lieu le 24.02.2024 à la Mobilier Arena de Gümliigen.

Equipes AFBJ Saison 2023/ 2024

Swiss Futsal Premier League (SFPL)

- Futsal Minerva
- Mobulu Futsal Uni Berne
- FC Uetendorf (retrait dès 2024)

Swiss Futsal Women's League (SFWL)

- Futsal Minerva
- Mobulu Futsal Uni Berne

1ère ligue

- Futsal Minerva
- Mobulu Futsal Uni Berne
- Portugal FC

Aujourd'hui pour demain

Dans le cadre du programme Aujourd'hui pour demain et en collaboration avec Futsal Minerva, les entraîneurs ont eu l'occasion d'assister à un entraînement de la Futsal School et ont pu apprendre quelques trucs et astuces pour leurs propres entraînements en salle. Les échanges avant, pendant et après l'entraînement ont été très agréables et passionnants.

Perspectives

L'AFBJ poursuit les objectifs suivants dans le domaine du futsal pour la saison 2024/2025 :

- Renforcer le département Futsal au sein de l'AFBJ.
- Établissement et développement de la 1ère ligue
- Création de séries de tournois pour les juniors*.

Je remercie l'ensemble des clubs pour leur excellente et franche collaboration.

Marco Vogelsang
Responsable du ressort Futsal

« Dans le cadre du programme Aujourd'hui pour demain et en collaboration avec Futsal Minerva, les entraîneurs ont eu l'occasion d'assister à un entraînement de la Futsal School ... »

Marco Vogelsang

Commission disciplinaire

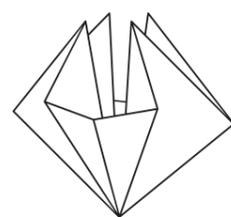
Réduction du nombre d'oppositions

Lors de l'assemblée générale du 23 novembre 2018, les clubs de la Swiss Football League (SFL) ont décidé d'introduire le Video Assistant Referee (VAR) en Super League à partir de la saison 2019/20. Le VAR a certainement permis d'éviter différentes erreurs d'arbitrage dans le football professionnel. Néanmoins, l'utilisation de cet outil technologique au niveau international ne fait pas l'unanimité. Les arbitres de l'AFBJ et la CD ne peuvent pas recourir à la VAR. La CD a déjà reçu des images (photos, films, etc.) comme moyens de preuve dans le cadre d'oppositions. Souvent, la qualité de ces prises de vue n'est pas suffisante pour pouvoir juger de manière décisive d'un comportement contraire aux règles. A l'ère de la numérisation, nous verrons comment les nouvelles technologies seront intégrées dans le sport de masse.

Le traitement des oppositions fait partie de l'activité principale de la CD. Mais comment la CD procède-t-elle pour rendre des ordonnances pénales et des décisions sur opposition en première instance ? En cas de comportement irrégulier sur les terrains de football, la CD est tributaire des rapports précis et détaillés des arbitres. La CD est tenue de clarifier les faits déterminants. Après avoir examiné le rapport de l'arbitre, la CD le fait en premier lieu en interrogeant l'arbitre, les clubs concernés, les entraîneurs, les joueurs et, le cas échéant, les spectateurs. Ce faisant, la CD préserve également le droit d'être entendu des joueurs ou des clubs incriminés. La CD évalue chaque cas individuellement.

Comme mentionné ci-dessus, le traitement des oppositions fait partie de l'activité principale de la CD. La statistique des oppositions à traiter au cours des dernières années se présente comme suit:

Le rapport de la commission disciplinaire est présenté par :

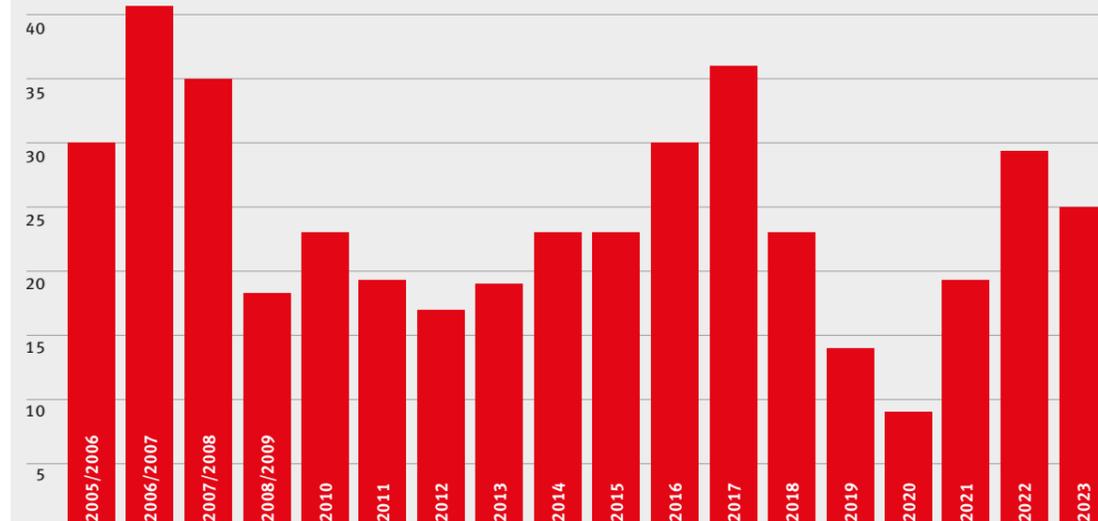


druckdesign
TANNER

Tanner Druck AG
Dorfstrasse 5, 3550 Langnau
Telefon 034 402 10 80
www.tannerdruck.ch

 Tanner Druck AG |  tannerdruckag

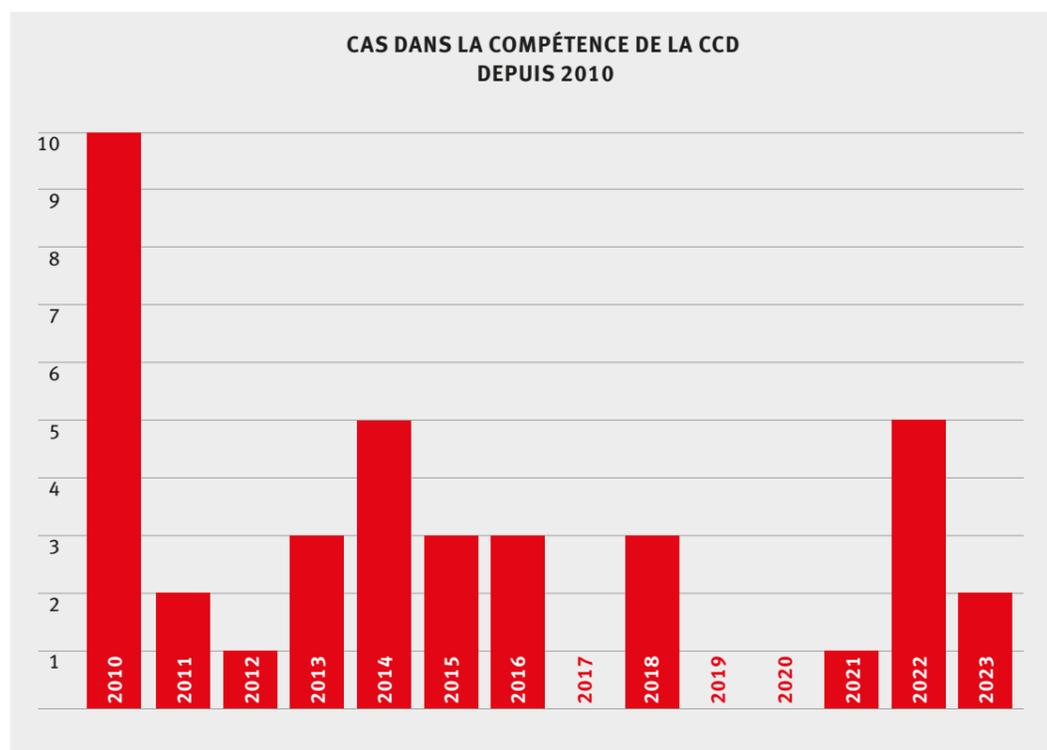
OPPOSITIONS DEPUIS 2005



Au cours de l'année sous revue, le nombre d'oppositions a diminué par rapport à 2022. En effet, en 2023, la CD a eu à traiter 25 oppositions au total.

Sur ces 25 oppositions, 10 ont été rejetées. 6 oppositions ont été entièrement acceptées et 3 ont été partiellement acceptées. Il n'a pas été donné suite à 2 oppositions. Dans 4 cas, les clubs concernés ont retiré leur opposition. Aucun recours contre les décisions sur opposition de la CD n'a été déposé auprès de la Commission de recours de l'AFBJ durant l'année sous revue.

Dans le cas de certaines voies de fait contre l'arbitre, la CD agit en tant qu'autorité d'instruction. Dans cette fonction, la CD procède aux investigations correspondantes et transmet les dossiers avec une proposition à la Commission de contrôle et de discipline de l'ASF (CCD), qui juge ces cas. Au cours de l'année sous revue, la CCD a traité deux cas de ce type. La statistique des cas jugés par la CCD se présente comme suit depuis 2010 :



En 2023, la CD n'a heureusement pas eu à prononcer d'exclusion d'équipe à l'encontre d'un club. Une menace d'exclusion d'équipe est brandie lorsqu'un club se fait fortement remarquer de manière négative (voies de fait contre des arbitres et voies de fait graves contre des adversaires) pendant une période prolongée. Il est également réjouissant de constater que la CD n'a pas eu à juger de voies de fait contre des arbitres au cours de l'année sous revue.

La CD est composée de 10 membres. Un grand merci aux membres de la CD et à Kurt Bieri (secrétaire de la CD) pour leur soutien actif et extraordinaire au cours de l'année sous revue. En 2023, Thomas Perler, membre de la CD depuis de nombreuses années, s'est retiré de la CD. Thomas Perler a accompli un travail remarquable au sein de la CD. Son point de vue de procureur a apporté une grande valeur ajoutée au traitement des cas. Cher Tom, merci de tout cœur, nous te souhaitons le meilleur !

Raffaello Pietropaolo
Président commission disciplinaire

Programme de promotion LEDforFOOT



L'année dernière, sept installations de projecteurs ont été équipées de LED ou entièrement reconstruites dans le rayon de l'AFBJ. Les LED deviennent le nouveau standard, car la fabrication des lampes à décharge haute pression sera progressivement interdite dans les années à venir et il est déjà difficile de se procurer des moyens de remplacement adéquats. Tôt ou tard, toutes les installations disposeront donc de la technologie LED, ce qui est tout à fait logique en termes de pollution lumineuse de l'environnement et de consommation d'énergie.

L'Association suisse de football a donc décidé de lancer le programme de promotion LEDforFOOT en collaboration avec ProKilowatt et l'Association professionnelle de l'industrie de l'éclairage (API). Ce programme permet de soutenir les clubs et les communes dans le financement de nouveaux éclairages LED sur les terrains de football à hauteur de 350 CHF par luminaire remplacé. Vous trouverez toutes les informations à ce sujet sur www.football.ch, à la page «Projets durables».

Les choses bougent également en ce qui concerne les terrains en gazon synthétique. La vente de granulés synthétiques, utilisés pour le remplissage des pelouses synthétiques et très polluants, sera interdite dans l'UE à partir de 2031. Il existe toutefois suffisamment d'alternatives écologiques, comme les granulés de liège et de chanvre. Aujourd'hui, il est fréquent de construire des terrains en gazon synthétique non remplis. En 2023, un seul terrain en gazon synthétique a été construit dans le secteur de l'AFBJ (FC Ajoie-Monteri), mais cette année, trois terrains sont sur le point d'être rénovés rien qu'en ville de Berne.

Cette année, j'ai en outre intégré le nouveau système d'information NIS R2, qui permet de traiter la base de données contenant les informations sur les installations de football, dans les activités quotidiennes. Lors de discussions avec l'ASF, diverses réactions ont déjà été données sur les améliorations possibles et il faut espérer que le crédit pour l'achèvement de l'ensemble du projet sera bientôt accordé par l'ASF. Mais dans l'ensemble, cela me facilite déjà le travail administratif, car les informations sont plus rapides et plus faciles à traiter.

Pour terminer, je tiens bien sûr à remercier tous mes collègues de la commission des terrains de sport, Ernest (AJF), Role (FVBO), Hansjörg (SEFV) et Chrigu (OEFV), pour leur engagement sans faille et je me réjouis d'une nouvelle année de collaboration.

Patrick Remund
Chef commission des terrains de sport

De nombreux projets dans le pipeline



Le rapport sur le développement du football est présenté par :



ROBOT

regional, preiswert
kundennah, zuverlässig
flexibel und kreativ

IHR PARTNER FÜR:

-  Pokale
-  Medaillen
-  Gravuren
-  Textilien mit Druck und Stick

Robot Sportpreise AG
Eigerweg 2, 3322 Urtenen-Schönbühl
Telefon 031 301 28 91
www.robotag.ch



Women's EURO 2025

En avril 2023, l'UEFA a attribué l'organisation de l'EURO féminin 2025 à l'Association suisse de football. Avec les deux villes hôtes de Berne et de Thoune, ce ne sont pas moins de deux sites qui se trouvent sur le territoire de l'AFBJ. D'une part, c'est une grande joie, mais d'autre part, cela nous met au défi de saisir cette chance unique pour continuer à développer durablement le football féminin et des filles. Le département Développement du football a déjà quelques projets d'héritage dans le pipeline, qui doivent être mis en œuvre à partir de 2024. Le thème «Plus de femmes dans le football» est au centre des préoccupations. Il s'agit d'améliorer les conditions-cadres et les offres pour les entraîneuses, les arbitres et les fonctionnaires.

Programme «AUJOURD'HUI.POUR.DEMAIN»

Pour l'année 2023, nous avons adapté le programme «AUJOURD'HUI.POUR.DEMAIN» dans la région germanophone de l'AFBJ. Au lieu des formations de démonstration uniformes, nous avons proposé des journées d'enseignement spécifiques sur une base volontaire. L'idée est de permettre aux entraîneurs de se former en dehors de la formation habituelle des entraîneurs grâce à une offre à bas seuil. Les journées d'enseignement durent 2 à 3 heures et sont gratuites pour les entraîneurs de l'AFBJ. Cette année, les journées d'enseignement ont porté sur les thèmes suivants :

- Entraînement technique dans les formes de jeu
- Entraînement athlétique dans le football de base
- Séances d'apprentissage spécifiques à la ligue (Youth League, 2ème ligue)
- Entraînement dans le football féminin
- Entraînement en salle (futsal) dans le football des jeunes
- BRACK.CH play more football
- Direction technique au sein du club

En raison des expériences positives de cette année, nous poursuivons le programme l'année prochaine, avec en partie de nouveaux thèmes.

Dans la région francophone de l'association, des formations de démonstration continueront à être proposées sous la direction de Cyrille Maillard.

« ... saisir cette chance unique pour continuer à développer durablement le football féminin et des filles. »

Franziska Schild

Football des enfants

Alors que ces dernières années, nous étions encore occupés par la mise en œuvre proprement dite du nouveau format de compétition BRACK.CH play more football, l'année 2023 a été entièrement consacrée à la numérisation dans le domaine de l'administration des tournois. Après une phase de test au printemps, le «fameux Mischler» a été utilisé pour la première fois à l'automne 2023 dans toutes les sous-associations la répartition des tournois. Cette automatisatisation permet d'accélérer le processus et de l'harmoniser avec le fonctionnement du championnat, ce qui facilite notamment le travail des clubs lors de l'attribution des terrains. Pour cela, les collaborateurs de notre secrétariat sont appelés à accompagner le processus numérique, à l'optimiser si possible et à répondre aux besoins des clubs.

Nouvelles catégories de juniors

Sur la base du pilote mené par l'AFBJ depuis 2021 avec les trois années d'âge dans la catégorie B et des expériences de BRACK.CH play more football (passage du football des enfants au football des jeunes), un groupe de travail de l'ASF a peaufiné pendant plus d'un an de nouvelles catégories juniors. En décembre 2023, une proposition a pu être soumise au Comité central de l'ASF, qui l'a approuvée en conséquence et qui sera mise en œuvre au sein de l'AFBJ à partir de la saison 2024/25. Les principales modifications sont présentées ci-dessous :

- Passage en douceur du football des enfants au football à 11 via les catégories D-7 et D-9
- Passage ultérieur au football à 11 par l'extension de la catégorie D d'une année (3 années d'âge)
- Uniformisation du football à 11 : catégories C, B et A avec les mêmes règles de jeu et dispositions d'exécution.
- Minimisation des grandes différences de développement au niveau de la catégorie B par le fait que les jeunes sont plus âgés d'un an.
- De manière générale, plus de flexibilité dans la composition des cadres grâce à l'élargissement de la catégorie D et à la double année dans les catégories A+B

Journée du football féminin 2023

Le 24.11.2023 a eu lieu la Journée du football féminin sur l'ensemble du territoire de l'AFBJ. La réunion était placée sous le signe des projets d'héritage dans le cadre du Womens' EURO 2025. 60 représentants des clubs ont échangé et développé des idées lors d'un échange animé. L'un des points forts de la réunion a été l'intervention de Mélanie Pauli (entraîneur d'athlétisme de l'ASF), qui a initié les personnes présentes à l'entraînement axé sur le cycle dans le football féminin. Cette manifestation réussie s'est achevée par la visite du match AWSL de l'équipe féminine de Thoune Oberland bernois contre le FC Rapperswil-Jona.

L'année prochaine, les sous-associations organiseront une réunion individuelle avant de planifier une nouvelle manifestation globale en 2025.



Formation et perfectionnement des entraîneurs

En 2023, l'AFBJ a de nouveau organisé un grand nombre de formations et de formations continues pour entraîneurs.

Diplôme	Niveau JS	cours A	Cours F	jours
Cours animateur	aucun	16	3	0.5
Basic C	Cours de moniteurs	3	1	6
Diplôme D	Cours de moniteurs	3	–	6
Cours passerelle du Diplôme D au Basic C	Cours de moniteurs	1	–	2
MF football des enfants	Formation continue 1	1	–	1
MF sport de jeunesse	Formation continue 1	14	2	1
UEFA C	Formation continue 1	2	2	6

Cette année encore, la collaboration au sein de l'équipe d'instructeurs a fonctionné à merveille. En automne, nous nous sommes réunis pour notre formation continue annuelle et, pour changer, nous nous sommes livrés à une réflexion sur nous-mêmes et sur la manière dont nous pourrions améliorer nos approches méthodologiques, notamment en ce qui concerne le feedback.

Un grand merci à tous ceux qui s'engagent pour le développement du football dans la région Berne/Jura, que ce soit en tant qu'entraîneurs ou dans l'ombre en tant que fonctionnaires. En 2023, l'AFBJ comptait pour la première fois plus de 40'000 joueurs et joueuses enregistrés (état au 31.12.2023 : 42'914), ce qui ne serait pas possible sans le travail bénévole de nombreuses personnes – merci beaucoup !

Franziska Schild
Responsable du développement du football



Commission des arbitres

Année encourageante

L'année 2023 a été marquée par deux grands changements – nous pouvons désormais former nos arbitres en ligne – et nous avons mis en place des mesures d'encadrement nettement plus intensives pour la période suivant la formation de base. Les chiffres et les réactions sont encourageants pour continuer sur cette voie.

D'autres innovations ont déjà été mises en œuvre ou sont dans le pipeline pour l'année 2024 – nous espérons donc faire de nouveaux pas en avant afin que le manque d'arbitres devienne de moins en moins un fardeau. Des mesures doivent également être prises pour assurer et promouvoir la qualité, nous espérons en dire plus ici dans le rapport annuel 2024.

La CA, dans sa nouvelle composition, est donc en marche. Le mélange sain de nouveaux visionnaires et de forces éprouvées travaille bien et réfléchit de manière critique – et a de nouveau pu gagner un nouveau collègue. Stephan Vetsch,

membre de longue date, qui s'est énormément investi et a exercé une grande influence tant dans le groupe de talent que dans le CA, se retirera à la fin de l'année 2023 – merci Steph !

Nous avons trouvé un digne successeur en la personne de Luca Schelbli, qui se familiarise désormais en permanence avec les thèmes abordés.

Nous continuerons volontiers à recevoir des suggestions. Il s'agit de remettre en question les modèles éprouvés et de mettre en œuvre avec courage les éventuelles optimisations. Tout cela dans le sens d'un football qui fonctionne, avec suffisamment de bons arbitres et, bien sûr, des joueurs*, des entraîneurs* et des spectateurs* fair-play. L'échange accru entre les arbitres et les clubs, que la CA souhaite encourager, doit également servir à cela.

Sandro Reinhard
Responsable de la commission des arbitres



Rapport financier 2023

Aperçu des comptes 2023

	Clôture au 31.12.2022	Clôture au 31.12.2021	Budget 2023
Total des recettes	1 845 242.19	1 869 917.20	1 760 950.00
Total des dépenses	1 838 418.78	1 852 094.79	1 762 500.00
Résultats	6 823.41	17 822.41	-1 550.00

Pour l'année associative 2023, nous avons réalisé un bénéfice net de CHF 6'823.41 pour un bénéfice budgété de CHF 9'900.00.

Commentaires sur les recettes

Les explications ci-dessous se rapportent à chacun des groupes en gras, ce qui vous permet de retrouver les chiffres et de les comparer.

1. Cotisations de base

Avec 274'389 CHF, les recettes des cotisations de base ne sont inférieures que de 600 CHF à celles prévues au budget.

2. Subventions

Les subventions de l'ASF et de la Ligue Amateur s'élèvent à CHF 127'404 et sont supérieures de CHF 7'404 au budget. L'aide au fonctionnement de l'ASF aux associations régionales est versée selon une nouvelle clé de répartition et est supérieure d'environ CHF 5'808 à l'année précédente.

3. Services

Dans le domaine des annonces, de la publicité et du sponsoring, un produit de 9'025 a été réalisé (budget 19'000 CHF). Le contrat de sponsoring avec Jakob-Markt n'a pas été prolongé. Le nouveau sponsor s'appelle Delaay Sport.

4. Autres produits

Les recettes d'environ CHF 12'000 sont supérieures de CHF 10'000 à celles prévues au budget. L'AFBJ a reçu un versement complémentaire de la caisse de chômage du canton de Berne d'environ CHF 10'600 pour le chômage partiel en 2020 et 2021.

5. Pertes sur débiteurs

Charges CHF 12'592 (budget CHF 2'000) La liste des postes ouverts des débiteurs a été épurée en 2023 et la correction de valeur sur créances a été augmentée de CHF 3'000.

6. Département Arbitres

Plus de recettes par rapport au budget de CHF 35'200. CHF 97'000 de frais d'arbitres manquants ont été facturés aux clubs pour 2023. Recettes supplémentaires par rapport au budget de CHF 27'000. Les fonds sportifs pour les cours d'arbitres s'élèvent à CHF 50'100 et sont supérieurs de CHF 10'100 au budget. Les contributions sont calculées sur la base du nombre de participants aux cours 2022. Le versement n'intervient que l'année suivante. Contribution de l'ASF à la formation des arbitres CHF 74'900, budget CHF 70'000. Les recettes pour les inspections AJF s'élèvent à CHF 8'888, budget CHF 11'000. Les rembourse-

ments pour les inspections AJF sont dès à présent plus bas, car l'Office des sports du canton du Jura a réduit la subvention de 40 % à partir de 2023.

7. Département Développement du football

Recettes supplémentaires subventions par rapport au budget CHF 3'700. Le remboursement de l'ASF et de la LA est inférieur de CHF 4'600 au budget, mais correspond aux recettes de l'année précédente. Les contributions des participants aux cours sont supérieures de CHF 11'345 par rapport au budget. Subventions du Fonds du sport, CHF 254'490 environ CHF 5'000 de moins que prévu au budget. Paiements OFSPO/J&S sur la base des décomptes de cours effectifs pour l'année 2023 CHF 59'060, budget CHF 45'000.

8. Département Organisation des compétitions

Recettes supplémentaires par rapport au budget de CHF 38'940. Recettes des amendes et frais de traitement CHF 709'310, budgétées à CHF 715'000. Remboursement ASF pour CS Cup CHF 75'525 (budget 29'000). Désormais, en 2023, les tournois de l'AJF et le tournoi final ont également été facturés par l'AFBJ. Contribution Coupe de Berne CHF 16'880 (budget 17'000).

Commentaires sur les dépenses

9. Comité central

Les dépenses du comité directeur s'élèvent à environ CHF 123'900 et sont supérieures de CHF 34'400 à celles prévues au budget. Les dépenses pour le mandat de conseil de la commission de recherche du président de l'AFBJ et de la structure ARG des sous-associations de CHF 12'500 n'étaient pas comprises dans le budget.

Les dépenses supplémentaires du comité directeur d'environ CHF 13'700 par rapport au budget y sont également liées, car des réunions supplémentaires ont eu lieu.

Le budget pour les cadeaux et les prix d'honneur a été dépassé de CHF 6'300 en raison des nombreux anniversaires des clubs (125 ans d'YB, FC Thoune, FC Berthoud, etc.) et de la remise à tous les fonctionnaires d'un polo du nouveau sponsor Delaay Sport.

Les indemnités et frais de la commission de gestion et de contrôle des finances s'élèvent à CHF 7'057, soit environ CHF 1'000 de plus que prévu au budget.

10. Département Arbitres

Les dépenses de CHF 343'354 sont supérieures de CHF 23'654 à celles prévues au budget. Le verse-

ment aux clubs pour les arbitres en surnombre s'est élevé à CHF 67'000 (budget CHF 70'000, année précédente CHF 62'000). Dépenses supplémentaires pour le coaching des arbitres CHF 27'000 par rapport au budget. Les indemnités versées aux arbitres-coachs ont été augmentées en 2023. Les coûts de formation des mini-arbitres s'élèvent à CHF 8'346, soit environ CHF 4'654 de moins que le budget. Les frais de formation des arbitres Footeco s'élèvent à CHF 10'068 et dépassent le budget de CHF 5'058. Pour le reste, les directives budgétaires ont été respectées au sein du département.

11. Département Développement du football

Les dépenses de CHF 112'672 sont inférieures d'environ CHF 23'800 au budget.

En 2023, l'ASF a organisé un séminaire J&S Coach à la Maison du Sport. Frais et indemnités du département football de base environ CHF 3'500 (budget CHF 2'500) Sur les CHF 85'000 de provision pour les buts Kifu, les clubs ont fait valoir environ CHF 48'000. Afin de continuer à développer le projet «aujourd'hui pour demain» dans le football de base, un montant supplémentaire de CHF 6'000 est mis en réserve. Pour le soutien futur des clubs, un montant de CHF 15'000 est pris en compte pour le mentoring football des enfants.

Charges des sélections CHF 87'372 (budget 79'900). La visite des juniors de l'Association berlinoise de football grève les comptes annuels de CHF 7'587 après dissolution de la provision Juniors du football d'élite.

Les dépenses du département du football féminin s'élèvent à CHF 19'949 (budget 7'400). Dans les comptes annuels 2023, des provisions pour des projets dans le cadre de WEuro25 ont déjà été comptabilisées à hauteur de CHF 10'000.

Coûts de la formation des formateurs CHF 34'360 (budget 26'000). Les charges comme les produits dépendent du nombre de participants aux cours et de l'offre de cours.

12. Département organisation des compétitions

Dans le département des compétitions, les coûts de CHF 150'634 sont supérieurs d'environ CHF 38'800 au budget. Les dépenses pour la journée finale de la Coupe bernoise s'élèvent à CHF 16'860, contre CHF 20'000 au budget. Les frais et indemnités de la commission de l'organisation des compétitions s'élèvent à CHF 12'783 et sont inférieurs de CHF 2'216 au budget. Dans la commission disciplinaire, les indemnités et les frais s'élèvent, après décompte effectif, à environ CHF 10'020, budget CHF 6'000. Dépenses CS-Cup CHF 70'158 (budget 29'000). Les tournois de l'AJF et le tournoi final ont

également été facturés par l'AFBJ. Les dépenses ont été remboursées par l'ASF.

13. Sous-Associations

En 2023, un total de CHF 247'580 a été versé au titre des aides au fonctionnement et des contributions à la promotion de la relève. Cela représente environ CHF 5'800 de plus que l'année précédente et CHF 11'500 de plus que le budget. La contribution du Fonds du sport aux centres d'entraînement des sous-associations a été calculée sur la base des unités d'entraînement effectuées pendant la période du 1er juillet 2022 au 30 juin 2023. Pour la première fois, une contribution de l'AJF pour le premier semestre 2023, d'un montant de CHF 18'960, a également été versée à l'AFBJ et créditée à l'AJF.

14. Secrétariat

Les charges de personnel du secrétariat s'élèvent à CHF 572'632, budget 572'400, après déduction des remboursements de l'AJF et des salaires qui apparaissent dans le département Développement du football.

Les charges d'assurances sociales s'élèvent à environ CHF 91'700 et sont inférieures de CHF 3'200 à celles prévues au budget.

Les autres charges de personnel s'élèvent à CHF 17'153, budget CHF 23'500.

Les charges locatives s'élèvent à CHF 70'816. Le budget est inférieur de CHF 5'200.

Entretien des machines de bureau et de l'informatique CHF 3'924 (budget 4'000).

Les dépenses pour les véhicules professionnels du directeur et de la responsable du développement du football s'élèvent à CHF 17'962 (CHF 18'429 l'année précédente) après déduction de la part privée, soit environ CHF 1'000 de plus que le budget. En 2023, de nouveaux contrats de leasing de 48 mois ont été conclus et la part pour l'utilisation privée des véhicules a été augmentée conformément aux directives de l'administration fiscale.

Les frais administratifs s'élèvent à CHF 57'557, soit CHF 13'000 de moins que l'année précédente et CHF 500 de plus que le budget. Grâce à la conclusion de nouveaux contrats avec Canon, les coûts des imprimés ont pu être massivement réduits.

Les dépenses informatiques s'élèvent à CHF 16'456 (budget CHF 5'000), année précédente CHF 12'085. Remplacement de 5 Surfaces par l'ASF (Rollout) et achat de nouveaux appareils pour le président et les nouveaux collaborateurs. En raison du résultat annuel, les coûts seront entièrement imputés à l'exercice 2023 et il sera renoncé à la dissolution des provisions IT.

Les dépenses publicitaires s'élèvent à CHF 10'944 (budget 16'000).

En raison de la hausse des taux d'intérêt bancaires, l'AFBJ a réalisé un produit financier net de CHF 1'617 après imputation des frais.

Charges Impôts directs CHF 1'197 (budget CHF 100). Paiement complémentaire de l'impôt sur le bénéfice 2022 selon les indications de l'administration fiscale du canton de Berne.



Commentaire sur le bilan

Actives

1. Actif circulant

L'actif circulant de CHF 605'389 est inférieur d'environ CHF 71'362 ou d'environ 10,5 % à celui de l'année précédente.

Les liquidités s'élèvent à CHF 366'658.18 à la date de référence et sont inférieures d'environ CHF 184'700 ou 33 % à celles d'il y a un an. Les fonds se trouvent sur des comptes auprès de deux banques régionales solides ainsi qu'auprès de Postfinance. En raison de la hausse des taux d'intérêt, CHF 150'000 ont été placés à un taux de 1,3 % jusqu'à fin février 2024 sous forme de dépôt à terme.

Les créances s'élèvent à CHF 96'252.20 et sont supérieures de CHF 12'610.70 à celles de l'année précédente. En raison de divers doubles paiements effectués par des associations, CHF 8'814.25 peuvent être compensés avec des créances en suspens, conformément à l'attestation de compte. La correction de valeur sur les créances a été augmentée de CHF 5'000 à CHF 8'000.

Les autres créances à court terme s'élèvent à CHF 16'609.90 à la date de clôture du bilan. Le remboursement de l'impôt anticipé s'élève à CHF 569.90. L'AJF a obtenu un prêt à court terme de CHF 35'000 pour pallier à un manque de liquidités. Après compensation de la subvention du Fonds du sport, le solde s'élève encore à CHF 16'040.

Les comptes de régularisation actifs s'élèvent à CHF 142'682 et ont augmenté d'environ CHF 95'900 par rapport à la même période de l'année précédente. La 2ème tranche de la contribution au fonds sportif 2023 de CHF 118'631 n'a été versée qu'en janvier 2024. Comme les années précédentes, le stock de maillots de mini-arbitres ainsi que les primes d'assurance payées d'avance pour les véhicules professionnels ont été régularisés. Le remboursement du 13ème mois de salaire de Cyrille Maillard par l'AJF et des indemnités pour perte de gain pour 2023 ont également été pris en compte.

2. Actifs immobilisés

L'actif immobilisé reste inchangé à 4 CHF. Les immobilisations financières se composent d'une part sociale de la coopérative Raum für Sport.

Passives

1. Capital étranger à court terme

Les fonds étrangers à court terme s'élèvent à CHF 15'639 et ont augmenté d'environ CHF 5'300 par rapport à l'année précédente.

Les autres dettes à court terme comprennent les postes Cautions pour le contrôle des diplômes d'entraîneur et Cautions pour les oppositions. Toutes les oppositions en suspens ont pu être réglées jusqu'au 31.12.2023. Aucune caution pour le contrôle des diplômes d'entraîneur n'a été facturée en 2023.

Les passifs transitoires de CHF 91'188 sont inférieurs d'environ CHF 69'300 à ceux de l'année précédente. CHF 15'000 de mentoring KIFU pour soutenir les clubs, CHF 6'000 de projet «Aujourd'hui pour demain» football de base, CHF 10'000 de projets WEuro25 Legacy. Le montant des décomptes d'assurances sociales en suspens pour 2023 s'élève à environ CHF 20'200. Impôts 2022 selon la taxation provisoire CHF 3'800.

2. Fonds étrangers à long terme

Par rapport à 2022, les capitaux étrangers à long terme ont diminué de CHF 14'250. La provision pour la conférence des présidents AL s'élève désormais à CHF 25'000. La provision pour les juniors du football d'élite de CHF 20'750 a été dissoute, car la visite des juniors de l'association de football de Berlin, après les retards dus au Corona, a eu lieu. La provision IT est restée inchangée. Le rollout de l'ASF a été financé par le compte courant. Une nouvelle provision de CHF 5'000 a été constituée pour le jubilé des «75 ans de l'AFBJ».

Les apports d'adhésion restent inchangés et s'élèvent à CHF 34'000.

3. Capital propre

Les fonds propres de CHF 358'626.95 augmentent de CHF 6'823.41 après comptabilisation des bénéfices et s'élèvent désormais à CHF 365'450.36. Les actifs de l'association représentent environ 60 % du total du bilan.

En conclusion

Les recettes provenant des amendes et des taxes sont, en 2023 également, l'une des principales raisons pour lesquelles l'AFBJ peut à nouveau présenter un résultat annuel positif. Ainsi, des provisions peuvent à nouveau être constituées pour faire face aux multiples tâches à l'avenir et pour soutenir des projets innovants dans le football.

Outre les moyens financiers, nous avons également besoin de personnes passionnées par le football qui se mettent à disposition en tant que fonctionnaires, entraîneurs, arbitres, etc. Nous ne pourrions construire l'avenir qu'ensemble.

Eliane Spalinger
Cheffe des finances



Suva Fairplay-Trophy Saison 2022/23

1er prix : FC Frutigen

2ème prix : SC Huttwil

3ème prix : Sternenberg

Cérémonie de remise des prix AFBJ-Award



1er prix : FC Sternenberg



2ème prix : FC Reichenbach



3ème prix : FC Schüpfen

Bilan / Compte de résultat

Actifs

Chiffres en CHF	au 31. Décembre 2023	au 31. Décembre 2022
Actifs circulants		
Liquidités	366 658.18	551 367.74
Créances	79 437.95	78 641.50
Autres créances à court terme	16 609.90	0.00
Actifs de régularisation	142 682.13	46 741.00
Total actifs circulants incl. inventaire	605 389.16	676 751.24
Immobilisations corporelles	4.00	4.00
Total Actifs	605 393.16	676 755.24

Passifs

Chiffres en CHF	au 31. Décembre 2023	au 31. Décembre 2022
Fonds étrangers à court terme		
Dettes à court terme résultant de livraisons et de prestations	15 639.55	10 255.60
Autres dettes à court terme	0.00	0.00
Passifs de régularisation	91 188.25	160 507.69
Total Fonds étrangers à court terme	106 827.80	170 763.29
Fonds étrangers à long terme		
Autres fonds étrangers à long terme	34 000.00	34 000.00
Provisions	99 115.00	113 365.00
Total Fonds étrangers à long terme	133 115.00	147 365.00
Total fonds propres	358 626.95	340 804.54
Bénéfice / Perte	6 823.41	17 822.41
Total Passifs	605 393.16	676 755.24

Produits de l'association

Chiffres en CHF	2023	2022	Budget 2023
Secrétariat			
Contributions de base	274 389.00	270 240.00	275 000.00
Subventions	127 404.00	121 544.00	120 000.00
Prestations de service	9 025.15	15 425.00	19 000.00
Autres produits	12 003.91	66 147.10	2 000.00
Autres produits	- 12 592.00	- 382.00	- 2 000.00
Total secrétariat	410 230.06	472 974.10	414 000.00
Département arbitres			
Taxes et amendes	107 820.00	94 730.00	82 500.00
Contributions et subventions	140 894.00	128 690.00	131 000.00
Total Département arbitres	248 714.00	223 420.00	213 500.00
Département Développement du football			
Contributions/Remboursements	43 427.80	33 161.90	36 500.00
Subventions	336 230.33	364 257.00	332 500.00
Total Département Développement du football	379 658.13	397 418.90	369 000.00
Département organisation de compétitions			
Produits d'exploitation	806 640.00	776 104.20	767 700.00
Département organisation de compétition			
Département organisation de compétitions	806 640.00	776 104.20	767 700.00
Total Produits de l'association	1 845 242.19	1 869 917.20	1 764 200.00

Charges de l'association

Chiffres en CHF	2023	2022	Budget 2023
Comité Central			
Comité Central	109 847.43	82 069.83	78 000.00
Commission de recours	0.00	675.15	1 000.00
CCFS	7 057.30	3 077.70	6 000.00
Administration	6 973.60	4 051.00	4 500.00
Total comité centra	123 878.33	89 873.68	89 500.00
Département arbitres			
Charges en général AR	78 654.06	125 307.40	75 400.00
Talents	22 270.16	20 606.65	24 800.00
Ressort AR Convocation	25 503.35	23 649.55	27 000.00
Instructeurs & Inspecteurs	102 020.00	75 380.00	75 000.00
Ressort AR Français	103 298.03	70 372.40	106 000.00
ARB parlant le français	5 470.40	2 958.40	4 500.00
Administration	6 138.60	3 892.00	7 000.00
Total Département arbitres	343 354.60	322 166.40	319 700.00

Chiffres en CHF	2023	2022	Budget 2023
Département Développement du football			
Football de base	- 29 591.28	113 650.80	15 100.00
Selctions	87 371.93	84 311.05	79 900.00
Football féminin	19 949.00	9 657.10	7 400.00
Formation entraîneurs	34 360.79	22 213.75	26 000.00
Administration	582.00	815.00	500.00
Total Département Développement du football	112 672.44	230 647.70	128 900.00
Département organisation de compétition			
Commission de jeu	63 665.60	73 098.60	69 000.00
Commission disciplinaire	10 020.60	7 333.50	6 000.00
Commission terrains de jeu	2 500.95	1 386.95	2 500.00
Futsal	1 241.30	1 047.90	800.00
Football scolaire	73 206.45	32 765.90	33 500.00
Administration	0.00	0.00	0.00
Total Département organisation de compétition	150 634.90	115 632.85	111 800.00
Sous-associations			
Total Sous-associations	247 580.10	241 750.60	236 000.00
Total Charges association	978 120.37	1 000 071.23	885 900.00
Personnel			
Charges salariales	572 632.70	556 064.80	572 400.00
Charges assurances sociales	91 712.88	88 284.53	94 900.00
Autres charges personnel	17 153.30	19 323.85	23 500.00
Total Charges personnel	681 498.88	663 673.18	690 800.00
Autres charges secrétariat			
Loyer	70 816.20	71 265.00	76 000.00
Maintenance et immobilisations corp.	3 924.26	1 790.60	4 000.00
Charges voitures	17 962.60	18 429.80	17 000.00
Assurances de choses	1 558.40	1 143.10	1 500.00
Charges administratives	57 557.11	70 525.11	57 000.00
Charges informatique	16 456.30	12 085.60	5 000.00
Charges publicité	9 829.25	8 985.15	14 000.00
Charges voyages /soin de la clientèle	1 115.20	1 283.80	2 000.00
Autres charges d'exploitation	0.00	132.60	1 000.00
Charges financières	60.00	60.02	100.00
Rendement financier	- 1 617.24	- 133.00	- 100.00
Impôts	1 197.45	2 782.60	100.00
Total autres charges secrétariat	178 859.53	188 350.38	177 600.00
Bénéfice	6 823.41	17 822.41	9 900.00

Finances

Budget

Chiffres en CHF	Compte de résultat 2023	Budget 2023	Budget 2024
Contributions de base	274 389.00	275 000.00	276 000.00
Subventions	127 404.00	120 000.00	125 000.00
Prestations de service	9 025.15	19 000.00	14 000.00
Autres produits	12 003.91	2 000.00	2 000.00
Defaillance des débiteurs	- 12 592.00	- 2 000.00	- 2 000.00
Produits secrétariat	410 230.06	414 000.00	415 000.00
Produits Dép. des arbitres	248 714.00	213 500.00	211 000.00
Produits Dép. Développement du football	379 658.13	369 000.00	351 250.00
Produits Dép. organisation de compétition	806 640.00	767 700.00	783 700.00
Produits de l'Association	1 845 242.19	1 764 200.00	1 760 950.00
Charges du comité	51 805.40	39 500.00	37 500.00
Charges d'admin. du comité	72 072.93	50 000.00	48 500.00
Total Charges du comité	123 878.33	89 500.00	86 000.00
Total Département des arbitres	343 354.60	319 700.00	300 700.00
Football de base	- 29 591.28	15 100.00	13 100.00
Selctions	87 371.93	79 900.00	84 900.00
Football Féminin	19 949.00	7 400.00	26 400.00
Formation des entraîneurs	34 360.79	26 000.00	21 000.00
Administration	582.00	500.00	500.00
Total Département Développement du football	112 672.44	128 900.00	145 900.00
Commission de jeu	63 665.60	69 000.00	68 000.00
Commission disciplinaire	10 020.60	6 000.00	5 000.00
Commission des terrains de jeu	2 500.95	2 500.00	2 000.00
Football en salle	1 241.30	800.00	3 500.00
Football scolaire	73 206.45	33 500.00	33 000.00
Administration	0.00	0.00	0.00
Total Département organisation de compétition	150 634.90	111 800.00	111 500.00
Sous-Associations	247 580.10	236 000.00	243 000.00
Charges ressources humaines	681 498.88	690 800.00	706 100.00
Charges de locaux	70 816.20	76 000.00	74 000.00
Entretien et réparations	3 924.26	4 000.00	3 000.00
Charges automobiles	17 962.60	17 000.00	16 600.00
Assurances de choses	1 558.40	1 500.00	1 500.00
Charges d'administration	74 013.41	63 000.00	60 500.00
Charges publicité	10 944.45	16 000.00	14 500.00
Produits financiers	- 1 677.24	- 100.00	- 100.00
Charges financières	60.00	100.00	100.00
Impôts	1 197.45	100.00	100.00
Total Direction-secrétariat	860 298.41	868 400.00	875 400.00
Charges de l'Association	1 838 418.78	1 754 300.00	1 762 500.00
Resultat	6 823.41	9 900.00	- 1 550.00



Fussballverband
Association de football
Bern Jura

www.fvbj-afbj.ch